مؤقت

مجلس الأمن

السنة التاسعة والأربعون



الجلسة ٣٣٦٠

المعقدة يوم الخميس

٧ نيسان/أبريل ١٩٩٤

الساعة ١٩/٢٠

نيو يورك

الرئيس: السيد كيتينغ السيد كيتينغ (نيوزيلندا)

الأعضاء:

السيد سيدوروف	الاتحاد الروسي
السيد كارديناس	الأرجنتين
السيد بيداويه	اسبانيا
السيد خان	باكستان
السيد ساردنبرغ	البرازيل
السيد رو فنسكي	الجمهورية التشيكية
السيد دوراني	جيبوتي
السيد بيز يمانا	رواندا
السيد شين جيان	الصين
السيد السمين	عمان
السيد مريميه	فرنسا
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وไอيرلندا الشمالية	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية
السيد غمر سال
السيد أيواه	نيجيريا
السيد غراي	الولايات المتحدة الأمريكية

بنود جدول الأعمال

أمريكا الوسطى: الجهود المبذولة من أجل السلم
تقرير الأمين العام عنبعثة مرافق الأمم المتحدة في السلفادور (S/1994/375)
رسالة مؤرخة ٢٨ آذار/مارس ١٩٩٤ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الأمين العام (S/1994/361)

يتضمن هذا المحضر النص الأصلي للخطب الملقاة بالعربية والترجمات الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وسيطبع النص النهائي في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن.

94-85358

وينبغي ألا تقدم تصويبات إلا للخطب الأصلية. وينبغي إرسال تصويبات بتواقيع أحد أعضاء الوفد المعنى خلال أسبوع إلى: Chief, Verbatim Reporting Section, Room C-178 على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر.

في ٢١ آذار/مارس ١٩٩٤ أن الانتخابات التي أجريت في ٢٠ آذار/مارس ١٩٩٤ قد جرت عموماً في ظل ظروف ملائمة من حيث الحرية والتنافس والأمن وأن الانتخابات يمكن أن تعتبر مقبولة بالرغم من الشوائب الخطيرة المتعلقة بالتنظيم والشفافية. ويطلب مجلس الأمن إلى مَن يعندهم الأمر اتخاذ ما يلزم من تدابير، على النحو الذي أوصى به الأمين العام، لتدارك تلك المخالفات التي ظهرت في الجولة الأولى ومن ثم ضمان التعبير عن إرادة الشعب بشكل حقيقي وبلا منازع في الجولة الثانية للانتخابات الرئاسية في ٢٤ نيسان/أبريل ١٩٩٤.

”ويعد عو مجلس الأمن إلى التنفيذ التام لاتفاقات السلم. ويشارك الأمين العام في الإعراب عن القلق بأن الأمر ما زال يستلزم تحقيق تقدم فيما يتعلق بتنفيذ النقاط التي أبرزها الأمين العام في رسالته المؤرخة ٢٨ آذار/مارس ١٩٩٤ (S/1994/361) ولا سيما فيما يتصل بالأمن العام، بما في ذلك وزع الشرطة المدنية الوطنية الجديدة وإلغاء الشرطة الوطنية على مراحل؛ وإعادة إدماج الجماعات المبعدة، بما في ذلك المقاتلون السابقون، في المجتمع عن طريق نقل ملكية الأراضي وغيرها من البرامج؛ والإصلاحات الدستورية التي أوصت بها لجنة تقضي بالحقائق، ولا سيما فيما يتعلق بإصلاح النظام القضائي. ويحث مجلس الأمن مَن يعندهم الأمر علىبذل كل جهد ممكن لضمان تفادي أي تأخيرات أخرى في تلك المجالات وتدارك الاختلالات حتى تستعيد العملية الزخم، وتنفذ أحكام اتفاقات السلم على الوجه التام وتتحقق أهداف اتفاقات السلم على الوجه الأكمل.“

سيصدر هذا البيان بوصفه وثيقة من وثائق مجلس الأمن تحت الرمز ١٥/PRST/1994. وهذا يكون مجلس الأمن من ينجز انتخابات الحرية والتنافس والأمن في ظل ظروف ملائمة من حيث الحرية والتنافس والأمن وأن الانتخابات يمكن أن تعتبر مقبولة بالرغم من الشوائب الخطيرة المتعلقة بالتنظيم والشفافية. ويطلب مجلس الأمن إلى مَن يعندهم الأمر اتخاذ ما يلزم من تدابير، على النحو الذي أوصى به الأمين العام، لتدارك تلك المخالفات التي ظهرت في الجولة الأولى ومن ثم ضمان التعبير عن إرادة الشعب بشكل حقيقي وبلا منازع في الجولة الثانية للانتخابات الرئاسية في ٢٤ نيسان/أبريل ١٩٩٤.“

رفعت الجلسة الساعة ١٩/٢٥

افتتحت الجلسة الساعة ١٩/٢٠.

إقرار جدول الأعمال
أقر جدول الأعمال.

أمريكا الوسطى: الجهود المبذولة من أجل السلم
تقرير الأمين العام عن بعثة الأمم المتحدة في السلفادور (S/1994/375)
رسالة مؤرخة ٢٨ آذار/مارس ١٩٩٤ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الأمين العام (S/1994/361)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في جدول أعماله.
يجتمع مجلس الأمن وفقاً للتفاهم الذي تم التوصل إليه في مشاوراته السابقة.

معروض على أعضاء المجلس تقرير الأمين العام عن بعثة مراقب الأمم المتحدة في السلفادور الوارد في الوثيقة S/1994/375، ونص رسالة مؤرخة ٢٨ آذار/مارس ١٩٩٤ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الأمين العام وواردة في الوثيقة S/1994/361.

وفي أعقاب المشاورات التي جرت بين أعضاء مجلس الأمن خولت بالإذلاء بالبيان التالي باسم المجلس:
”لقد تلقى مجلس الأمن تقرير الأمين العام عن قيام بعثة مراقب الأمم المتحدة في السلفادور برصد الانتخابات في السلفادور في ٢٠ آذار/مارس ١٩٩٤ (S/1994/375). كما تلقى رسالة الأمين العام المؤرخة ٢٨ آذار/مارس ١٩٩٤ (S/1994/361) التي يوجه فيها انتباهه إلى فلقه المستمر إزاء المشاكل في تنفيذ اتفاقات السلم في السلفادور.“

”ويهنيء مجلس الأمن شعب السلفادور بالانتخابات السلمية والتاريخية التي أجريت في ٢٠ آذار/مارس ١٩٩٤. ويلاحظ أن الممثل الخاص للأمين العام قد أعلن